



ADDENDUM # 1

Date: June 1st, 2022

Project: Window Cleaning Services, Central Experimental Farm (CEF) Ottawa

Bidders must make sure that their bids are based on the latest version of the tender documents published and take into consideration the following amendments and information, including any information provided on amendments or Q&A previously published for this project.

Bidders that do not comply with this requirement will be discarded.

1. Part 6 – Resulting Contract Clauses, 6.1 Security Requirements

REPLACE:

6.1.1 The following security requirements (SRCL and related clauses provided by the Contract Security Program) apply and form part of the Contract.

SECURITY REQUIREMENT FOR CANADIAN SUPPLIER :
AAFC FILE No. 22-019

1. The Contractor/Offeror must, at all times during the performance of the Contract/Standing Offer, hold a valid Designated Organization Screening (DOS), issued by the Contract Security Program (CSP), Public Works and Government Services Canada (PWGSC).
2. The Contractor/Offeror personnel requiring access to sensitive site(s) must EACH hold a valid RELIABILITY STATUS, granted or approved by the CSP, PWGSC.
3. Subcontracts which contain security requirements are NOT to be awarded without the prior written permission of the CSP, PWGSC.
4. The Contractor/Offeror must comply with the provisions of the:
 - a) Security Requirements Check List and security guide (if applicable), attached at Annex _C_;
 - b) *Industrial Security Manual* (Latest Edition).

BY:

6.1.1 The following security requirements (SRCL and related clauses provided by the Contract Security Program) apply and form part of the Contract.

SECURITY REQUIREMENT FOR CANADIAN SUPPLIER :
AAFC FILE No. 22-019



1. The contractor/offeror personnel requiring access to sensitive work site(s) must each hold a valid reliability status, granted or approved by AAFC;
2. The contractor and/or its employees MUST NOT have access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets;
3. The contractor and/or its employees MUST NOT remove any PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets from the identified work site(s);
4. The contractor and/or its employees MUST NOT use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data;
5. Subcontracts which contain security requirements are not to be awarded without the prior written permission of the AAFC; and
6. The contractor/offeror must comply with the provisions of the:
Security Requirements Check List (Annex C)

2. Part 6 – Resulting Contract Clauses, 6.7 Payment

ADD :

6.7.3 Direct Deposit

The Contractor agrees to receive payment through direct deposit to a financial institution.

Government of Canada considers privacy and security of utmost importance in the issuance of payments. Any information you provide to the Government of Canada in support of Direct Deposit is protected under the Government of Canada *Privacy Act and Access to Information Act (R.S.C., 1985, c. A-1)*.

Additional information is available at:

www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/recgen/txt/depot-deposit-eng.html

All other terms and conditions remain the same.



ADDENDUM # 1

Date: Le 1^{er} juin 2022

Projet: Service de nettoyage de fenêtres – Ferme expérimentale centrale (FEC) Ottawa

Les soumissionnaires doivent s'assurer que leurs propositions soient basées sur la version la plus récente des documents de soumission publiés et prennent en considération les informations ci-dessous, incluant toute information déjà publiée lors des amendements ou Q&R antérieurs.

Les propositions ne respectant pas cette exigence seront rejetées.

1. Partie 6 – Clauses du contrat subséquent, 6.1 Exigences relatives à la sécurité

REPLACER :

6.1.1 Les exigences relatives à la sécurité suivantes LVERS et clauses connexes, tel que prévu par le Programme de sécurité des contrats s'appliquent et font partie intégrante du contrat.

EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ POUR ENTREPRENEUR CANADIEN :
DOSSIER AAFC No 22-019

1. L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, délivrée par le Programme de sécurité des contrats (PSC), Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).

2. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements dont l'accès est réglementé doivent TOUS détenir une cote de FIABILITÉ en vigueur, délivrée ou approuvée par le PSC, TPSGC.

3. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable du PSC, TPSGC.

4. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions :

a) de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe C;

b) du *Manuel de la sécurité industrielle* (dernière édition).



PAR :

6.1.1 Les exigences relatives à la sécurité suivantes LVERS et clauses connexes, tel que prévu par le Programme de sécurité des contrats s'appliquent et font partie intégrante du contrat.

**EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ POUR ENTREPRENEUR CANADIEN :
DOSSIER AAFC No 22-019**

1. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent **tous** détenir une cote de **fiabilité** en vigueur, délivrée ou approuvée par AAC ;
2. L'entrepreneur et ses employés **NE DOIVENT PAS** avoir accès à des renseignements ou à des actifs **PROTÉGÉS** ou **CLASSIFIÉS** ;
3. L'entrepreneur et ses employés **NE DOIVENT PAS** emporter des renseignements ou des biens **PROTÉGÉS** ou **CLASSIFIÉS** hors des lieux de travail désignés ;
4. L'entrepreneur et ses employés **NE DOIVENT PAS** utiliser leurs propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement de l'information ou des données **PROTÉGÉES** ou **CLASSIFIÉES** ;
5. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité **ne doivent pas** être attribués sans l'autorisation écrite préalable d'AAC ; et
6. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions :
 - a. De la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (Annexe C)

1. Partie 6 – Clauses du contrat subséquent, 6.7 Paiement

AJOUT :

6.7.3 Dépôt direct

L'entrepreneur accepte de recevoir le paiement par dépôt direct à une institution financière.

Le gouvernement du Canada estime que la protection et la sécurité des renseignements personnels sont de la plus haute importance dans l'émission des paiements. Les renseignements que vous fournirez en vue du dépôt direct sont protégés en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels (L.R.C., 1985, ch. A-1) du gouvernement du Canada.

Pour de plus amples renseignements : <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/recgen/txt/depot-deposit-fra.html>

Toutes les autres conditions et exigences demeurent inchangées.